ANNUAL REPORT 2018

RAPPORT ANNUEL DE LA FCAB-CFLA

CANADIAN FEDERATION OF LIBRARY ASSOCIATIONS (CFLA)/ LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES ASSOCIATIONS DE BIBLIOTHÈQUES (FCAB)

cfla-fcab.ca

RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

KATHERINE MCCOLGAN

L'année 2018 a été très active et fructueuse pour la FCAB-CFLA.

Comme l'a mentionné la présidente dans son rapport, nous avions quatre comités très actifs qui se penchaient sur un certain nombre de questions importantes pour les bibliothèques et la communauté des bibliothèques. Je suis également reconnaissante envers la Saskatchewan Library Association pour le rôle important qu'elle a joué dans la réussite de notre premier Forum national.

En plus des activités détaillées plus loin dans le présent rapport, nous avons entamé notre premier processus de planification stratégique, nous avons participé très activement à l'examen parlementaire de la Loi sur le droit d'auteur, nous avons accru nos relations et collaborations au sein de la communauté des intervenants des bibliothèques, et nous avons rehaussé notre profil dans le domaine de la politique publique quant à un certain nombre de dossiers. Nous avons également entrepris des consultations sur un certain nombre de questions relatives aux bibliothèques avec l'IFLA, la Commission canadienne pour l'UNESCO et Bibliothèque et Archives Canada.

Nous avons eu la chance d'accueillir un nouveau membre du personnel au sein de l'équipe de la FCAB-CFLA pour appuyer les initiatives de la FCAB-CFLA au cours de la dernière année et des années à venir.

J'ai hâte de voir le travail que nous ferons l'an prochain sur notre planification stratégique ainsi que les projets et les initiatives qui seront mis en œuvre pour appuyer nos membres et la communauté des bibliothèques.

Je tiens à remercier sincèrement notre Conseil d'administration et notre présidente, Alix-Rae Stefanko, pour le leadership qu'ils apportent à l'organisation et aux présidents et membres de nos comités stratégiques, ainsi que nos membres pour leur soutien et contribution. Ce fut un véritable plaisir de travailler avec vous tous.

RAPPORT DE LA PRÉSIDENTE

ALIX-RAE STEFANKO

J'ai été très honorée d'être nommée présidente du Conseil d'administration de la FCAB-CFLA en 2018. Les réalisations les plus remarquables de cette année comprennent un Forum national couronné de succès; une attention particulière à la gouvernance, avec le peaufinement et la production d'un certain nombre de politiques et de procédures; la promotion de relations avec des partenaires clés tant au Canada qu'à l'étranger; et, peut-être le plus important, la réception de commentaires de nos membres et de la communauté des intervenants sur l'élaboration de notre premier plan stratégique. Nous attendons avec impatience l'achèvement de notre plan stratégique et de son orientation pour les années à venir. Le Conseil et le Comité exécutif se sont réunis chaque mois en 2018. Je tiens à remercier chaque membre du Conseil de son temps, de sa diligence et de ses nombreuses contributions. Je tiens particulièrement à remercier le Comité exécutif de son énergie, ses efforts et son appui constant : Camille Callison (vice-présidente), Julie McKenna (trésorière), Kathryn Rose (secrétaire) et Paul Takala (ancien président). J'aimerais également remercier Katherine McColgan, directrice générale de la FCAB-CFLA, qui apporte un soutien et une expertise inestimables à l'organisation.

Le travail spécialisé de la FCAB-CFLA est effectué en grande partie par de nombreux bénévoles qui forment nos comités stratégiques et nos groupes de travail. Le Comité sur les normes relatives au catalogage et aux métadonnées, le Comité des questions autochtones et le Comité sur le droit d'auteur ont continué de tenir des discussions, de créer du contenu, de formuler des recommandations et d'aller de l'avant sur des questions d'importance nationale et internationale. En avril, la FCAB-CFLA a eu le plaisir d'annoncer la création de son quatrième comité : le Comité sur la liberté intellectuelle. La FCAB-CFLA a également maintenu un profil dans le domaine de l'accessibilité. Teresa Johnson a représenté la FCAB-CFLA à titre de membre du Groupe de travail sur les documents sous une forme non traditionnelle pour les Canadiens ayant une déficience de lecture des imprimés, dont le mandat était d'élaborer une stratégie à long terme pour les documents sous une forme non traditionnelle au Canada. Le Conseil a également supervisé le Groupe de travail sur la gouvernance et le Groupe de travail sur la planification stratégique.

Le 2 mai 2018, la FCAB-CFLA a tenu son premier Forum national à Regina, en Saskatchewan, en partenariat avec la Saskatchewan Library Association (SLA). Nous sommes extrêmement reconnaissants à la SLA de nous avoir invités à tenir le Forum en même temps que sa conférence de 2018, et sa collaboration et sa collégialité étaient une véritable source d'inspiration et représentaient réellement la communauté des bibliothèques canadiennes. Le Forum national a fourni un environnement où les délégués ont pu participer à des dialogues ciblés qui portaient sur certains défis critiques auxquels font face les bibliothèques et qui contribuaient à l'élaboration de résultats pour éclairer le travail de la FCAB-CFLA à mesure qu'elle renforce et progresse sur les politiques essentielles.

J'ai eu le privilège de servir dans ce rôle, ce qui a été à la fois une leçon d'humilité et une expérience très enrichissante. Je suis très fière des réalisations de l'organisation cette année et je regarde vers 2019 et au-delà avec motivation et intention.

ACTIVITÉS EN 2018

PLANIFICATION STRATÉGIQUE

La FCAB-CFLA a commencé son premier processus de planification stratégique en 2018. Le Groupe de travail a créé un sondage compréhensif qui a été envoyé à tous les membres afin d'apporter des suggestions au processus de rédaction de notre premier plan stratégique. Des membres du Groupe ont fait le suivi auprès de quelques associations afin d'assurer un ensemble robuste de réponses, et ensuite les résultats ont été classés. Au présent, le Groupe rédige une première version préliminaire qui sera présentée aux membres lors de l'assemblée générale annuelle afin de solliciter des réactions et commentaires.

Membres du groupe de travail ::

Todd Kyle (Président, Groupe de travail sur la planification stratégique et membre du Conseil d'administration)
Jenny Benedict (BCPLD)
Jonathan Bengtson (ABRC)
Vickery Bowles (ABO)
Camille Callison (Vice-présidente, FCAB-CFLA)
Connie Crosby (CALL/ACBD)
Melissa Feaver (NLLA)
Katherine McColgan (Directrice générale, FCAB CFLA)
Alix-Rae Stefanko (Présidente, FCAB-CFLA)
Paul Takala (CBUC)
Daphne Wood (BCLA)

FORUM NATIONAL 2018

Le Forum national réunit des dirigeants de bibliothèques et des intervenants du Canada et de l'étranger dans le but d'approfondir les connaissances, de susciter de nouvelles idées, de créer des réseaux et de collaborer sur des enjeux qui ont une incidence sur notre domaine. Il est un événement d'une journée qui porte sur des enjeux cruciaux qui touchent la collectivité des bibliothèques canadiennes. Il a pour but d'éclairer et de mobiliser tout en mettant l'accent sur l'élaboration des politiques publiques et en définissant les priorités de la FCAB-CFLA. La participation active des membres de notre collectivité est un aspect essentiel de cet événement et permet de s'assurer que la FCAB-CFLA demeure une organisation axée sur les membres et réceptive.

Le Forum national a eu lieu à Regina, en Saskatchewan, le 2 mai 2018 et a attiré 156 participants. Le premier forum de la FCAB-CFLA s'est amorcé sur le discours thème prononcé par Bruce Walsh, directeur fondateur de l'éditeur indépendant University of Regina Press. Par ses anecdotes, monsieur Walsh a décrit l'incidence que nous pouvons avoir individuellement et collectivement lorsque nous sommes intrépides, curieux et provocateurs. Il a souligné qu'il nous incombe d'agir.

La journée a déroulé avec deux débats en table ronde; le premier qui a discuté l'idée que l'intelligence artificielle est parfois vue comme la mère de toutes les technologies potentiellement perturbatrices. Et qu'est-ce que cela signifie pour les bibliothèques et surtout, comment saisir l'occasion offerte par l'IA pour développer des capacités et des aptitudes, comment peut-on élaborer des plans pour intégrer l'IA dans nos activités quotidiennes, comment utiliser l'IA pour amasser et garnir nos données afin de créer de nouvelles connaissances et des liens qui étaient jusqu'ici impossibles et beaucoup d'autres questions.

Le deuxième a été une discussion sur la liberté intellectuelle qui a longtemps été reconnue comme une valeur fondamentale en bibliothéconomie. Elle est sous-jacente à l'accès à l'information et liée au concept de la liberté académique, qui est fréquemment mise à l'épreuve dans les universités. De plus, elle demeure un débat sémantique à la liberté de presse. Ce groupe à délibéré sur le rôle des bibliothèques et s'il est en train de changer en matière de liberté intellectuelle, idéalement, que devrait être ce rôle, et si les bibliothèques devraient-elles rester neutres.

Comité de programmation:

Alix-Rae Stefanko (présidente, FCAB-CFLA et présidente du Comité de programmation)
Lise Brin (ABRC)
Leah Jones (BAC-LAC)
Rebecca Jones (ABO)
Nancy Mackenzie (présidente du programme de la SLA)
Katherine McColgan (Directrice générale, FCAB-CFLA)
Sarah Stacy (BAC-LAC)

Table ronde sur la liberté intellectuelle; Alix-Rae Stefanko, présidente, FCAB- CFLA), modérateur: Jeff Barber (Library Director and CEO, Regina Public Library), Mary Cavanagh (Professeure agrégée, École de gestion de l'information, Université d'Ottawa), Pilar Martinez (Chief Executive Officer, Edmonton Public Library), Marie D. Martel (Professeure adjointe, École de bibliothéconomie et sciences de l'information (EBSI), Université de Montréal), James Turk (Directeur, Centre for Free Expression professeur invité distingué, Ryerson University).

FORUM NATIONAL 2018

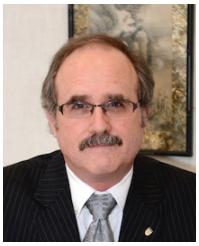
Table ronde l'intelligence artificielle; Michael Ridley (candidat au doctorat en intelligence artificielle, Librarian, Former Chief Information Officer and Chief Librarian, University of Guelph), Danica Pawlick-Potts (étudiante en MBSI, School of Information Studies, Western University; actuellement bibliothécaire à la coop à Guelph), Brent Barron (Directeur, Politiques publiques, ICRA), modératrice: Rebecca Jones (Dysart & Jones Associates), and Scott Hargrove (PDG Fraser-Valley Regional Library System)

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA GOUVERNANCE

Le groupe de travail sur la gouvernance relève directement du conseil d'administration de la FCAB-CFLA. Au cours de la dernière année, le groupe a travaillé avec diligence pour élaborer des politiques et des directives relatives aux activités du conseil, des comités et des activités opérationnelles. Le travail effectué par le GWG a aidé à informer les bénévoles et le personnel de la FCAB-CFLA en fournissant des directives et une direction pour la prise de décision et de prioritise les efforts qui ont contribué à renforcer le CFLA-FCAB en tant qu'organisation. Le GWG poursuivra ses travaux en 2019.

Membres du groupe de travail sur la gouvernance

Alix-Rae Stefanko (Présidente et présidente du Conseil)
Camille Callison (Vice-présidente)
Norene Erickson (Membre du CA)
Todd Kyle (Membre du CA)
Kataherine McColgan (Directrice générale)
Shelagh Paterson (ancienne membre du CA) P
aul Takala (ancient president)



LE COMITÉ DE LA LIBERTÉ INTELLECTUELLE

RICHARD BEAUDRY, PRÉSIDENT

Le comité de la Liberté Intellectuelle de la FCAB-CFLA a été officiellement lancé en avril 2018 et notre calendrier est chargé. Nous nous sommes mis d'accord sur une nouvelle déclaration de liberté intellectuelle pour la FCAB-CFLA. Nous avons entrepris d'analyser les résultats des enquêtes sur les défis de la liberté intellectuelle et de menre en place un nouveau mécanisme de rapport en ligne permenant d'enregistrer les défis à l'échelle du pays. Nous avons contacté d'autres groupes tels que le bureau de la Liberté Intellectuelle de l'ALA pour indiquer que notre comité était opérationnel et que nous avons contacté d'autres organisations au Canada à propos de leur travail pour relever les mêmes défis. Nous avons mis en place un plan de travail sur les questions à traiter lors de notre première année, telles que la location de salles dans les bibliothèques.

Nous avons discuté de notre rôle de plaidoyer et des résultats an endus pour l'année à venir, tels que la promotion de la Semaine de la liberté de lire. Dans le prolongement du forum national de cene année, nous avons mis sur pied un groupe de travail chargé d'examiner la déclaration de la FACB-CFLA sur la liberté intellectuelle et de la situer dans le contexte du droit canadien, ainsi qu'un deuxième groupe chargé de créer des boîtes à outils sur la liberté intellectuelle pour les bibliothèques du Canada. En tant que comité de la FCAB-CFLA, nous examinons les conséquences des modifications apportées à la Charte des droits du lecteur de l'ALA et le vote en vue de leur annulation. Nous examinons également le code de déontologie de l'IFLA. Nous espérons utiliser la nouvelle technologie de vidéoconférence au cours de l'année à venir pour améliorer nos réunions en tant que comité.

Membres du comité sur la liberté intelletuelle:

Carole Laguë (ABPQ)
Christina Neigel (BCLA)
Donna Bowman (SLA)
Richard Beaudry, president du comité (CSL)
Paul Takala (CULC)
Richard Ellis (NLLA)
Robin Canuel (ABQLA)
Stephen Carney, secrétaire du comité (MLA)
Toni Samek (LAA)
Vickery Bowles (OLA)
Susan Caron (OLA)

COMITÉ SUR LE DROIT D'AUTEUR

VICTORIA OWEN, PRÉSIDENTE

Le Comité sur le droit d'auteur de la FCAB-CFLA est composé de 20 représentants d'associations nationales, régionales et provinciales.[1] Le Comité s'est réuni à chaque mois en 2018, et les procès-verbaux des réunions montrent une participation très active, des groupes de travail productifs, des discussions de fond et un plan de travail ambitieux.

La charte du Comité sur le droit d'auteur fournit les paramètres qui guident les travaux du Comité. (Consulter le site Web de la FCAB)

Le Comité sur le droit d'auteur est particulièrement heureux que les points importants de sa présentation devant la Commission du droit d'auteur, en vue de son examen, aient donné les résultats escomptés, à savoir : a) de confier officiellement à la Commission du droit d'auteur la responsabilité de prendre en compte l'intérêt public dans ses délibérations, b) et d'éliminer l'application rétroactive des tarifs. Le conseil d'administration de la FCAB-CFLA devrait être tout particulièrement fier d'avoir contribué à ce que la Commission du droit d'auteur tienne dorénavant compte de l'intérêt public dans son processus décisionnel et que cette contribution ait aussi été soulignée dans le mémoire de l'ABRC.

La FCAB-CFLA a participé et continue de participer activement à l'examen législatif de la Loi sur le droit d'auteur. La directrice générale de la FCAB-CFLA et la présidente du Comité sur le droit d'auteur ont comparu devant le Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie (INDU) le 25 avril 2018 et ont organisé des réunions individuelles avec les membres du Comité permanent. Les membres du Comité sur le droit d'auteur ont comparu devant le Comité permanent (INDU) dans le cadre de consultations « à micro ouvert » à l'échelle du pays ainsi que de réunions organisées individuellement.

La FCAB-CFLA a présenté un mémoire écrit au Comité permanent (INDU) pour exposer sa position et ajouter de l'information visant à répondre aux questions posées par les membres du Comité permanent au cours des audiences.

L'énoncé antérieur des groupes de travail du Comité sur le droit d'auteur[2] a servi de guide pour définir la position de la FCAB-CFLA au cours des consultations sur l'examen de la Loi sur le droit d'auteur. Les membres de la FCAB-CFLA continuent de peaufiner les positions et travaillent actuellement aux enjeux suivants :

- Rémunération des artistes
- Livres électroniques
- Réponse à l'ACEUM
- Mesures de protection technologiques (MPT)
- Le droit à l'oubli par rapport au Règlement général sur la protection des données (RGPD) de l'UE
- Traité de Marrakech (Pour commencer – version destinée à la législation canadienne)

Le plan de travail du Comité sur le droit d'auteur pour l'année à venir comprendra une approche ciblée de sorte que les députés et les représentants de l'ISDE et de Patrimoine canadien puissent faire pression en faveur de changements législatifs pour compenser l'atteinte à l'intérêt public grâce à une prolongation du mandat. Le Comité assurera activement la liaison avec le Comité des questions autochtones afin de rédiger des énoncés et des positions destinés aux bibliothèques canadiennes dans le but de les aider à définir leur point de vue sur les connaissances traditionnelles.

Ce fut un grand honneur pour moi de travailler avec une directrice générale aussi engagée ainsi qu'avec un groupe d'excellents collègues énergiques et motivés.

REMARQUES

[1] Membres du Comité en 2018

Jeannie Bail (APLA)
Jason Bird (ABO)
Camille Callison (représentante autochtone)
Christina de Castell, vice-présidente (CBUC)
Patrick Gamsby (NLLA)
Susan Haigh (ABRC)
Alexandra Kohn (ABQLA)
Nancy Marrelli (CCA)
Kim Nayyer (ACBD)
Ebony Novakowski (MLA)
Victoria Owen, présidente (ABO)
Ann Smith (APLA)
Paul Takala (CBUC)
Donald Taylor (BCLA)
Robert Tiessen (LAA)
John Tooth (MLA)
Martha Whitehead (ABRC)
Christina Winter (SLA)

[2] Groupes de travail

Réponse à l'ACEUM : Amanda Wakaruk, Kim Nayyer, Nancy Marrelli

Livres électroniques : Christina de Castell, Don Taylor

Droit à l'oubli : Victoria Owen, Mark Swartz, Kim Nayyer, Camille Callison

Mesures de protection technologiques (MPT) : Rob Tiessen, Don Taylor, Victoria Owen

Rémunération des artistes : Nancy Marrelli, Susan Haigh, Mark Swartz, Victoria Owen

Traité de Marrakech : Victoria Owen, Mark Swartz, Christina Winter

COMITÉ SUR LES NORMES RELATIVES AU CATALOGAGE ET AUX MÉTADONNÉES

CHRISTOPHER CARR, PRÉSIDENT

Le Comité sur les normes relatives au catalogage et aux métadonnées – Cataloguing and Metadata Standards Committee (CNCM-CMSC) s'est réuni en janvier pour nommer les représentants de la FCAB-CFLA au Comité canadien d'échange des métadonnées (CCM). La FCAB-CFLA occupe les deux sièges du CCM qui étaient auparavant occupés par l'Association canadienne des bibliothèques. Le CCM est composé de deux représentants de Bibliothèque et Archives Canada, de deux représentants de l'Association pour l'avancement des sciences et techniques de la documentation (ASTED) et, dorénavant, de deux représentants de la FCAB-CFLA. Pat Riva (ABQLA) et Trina Grover (ABO) sont les représentantes de la FCAB-CFLA au CCM. Pat Riva est également présidente du CCM. Un sommaire des activités du CCM est annexé au présent rapport.

Les représentants de la FCAB-CFLA au Comité canadien de catalogage (CCC) sont Emma Cross (ABO) et Thomas Brenndorfer (ABO). Emma Cross est l'actuelle présidente du CCC. Suite à une refonte de la structure de gouvernance du comité directeur de la norme RDA, le CCC fait dorénavant partie du Comité RDA nord-américain (NARDAC) nouvellement créé. Les autres membres du NARDAC comprennent la Library of Congress et l'American Library Association. Le NARDAC a nommé le représentant de la FCAB-CFLA, Thomas Brenndorfer, comme représentant du NARDAC au comité directeur de la norme RDA (RSC). Un rapport de la présidente du CCC, Emma Cross, se trouve en annexe.

En novembre, le Comité a mis sur pied le groupe de travail canadien sur l'état de préparation du projet BIBFRAME. Ce groupe de travail constitue un partenariat entre la FCAB-CFLA, BAC et l'ASTED, et étudiera le projet BIBFRAME et son incidence possible sur les bibliothèques canadiennes. On a chargé le groupe de travail de préparer la documentation, y compris une série de recommandations liées à l'éducation et à la défense des intérêts, dont se servira le CNCM-CMSC pour élaborer la réponse du Canada au projet BIBFRAME. Le mandat complet du groupe de travail est présenté en annexe.

Christopher Carr et Emma Cross, respectivement président et secrétaire du Comité, ont créé une affiche décrivant le travail du Comité sur les normes relatives au catalogage et aux métadonnées et l'ont présentée à la Superconférence de l'Association des bibliothèques de l'Ontario ainsi qu'au Congrès annuel de l'Association des bibliothécaires du Québec – Quebec Library Association (ABQLA). Amy Lorencz, membre du Comité, a aussi présenté l'affiche à la conférence de l'Association des bibliothèques des provinces de l'Atlantique. Et, en 2019, on compte la diffuser dans tout le centre et l'ouest du Canada. L'affiche fait partie des efforts de sensibilisation du Comité en vue d'établir des liens avec des professionnels et des paraprofessionnels du catalogage et des métadonnées et de constituer un réseau à l'échelle du Canada. Le Comité s'emploie à tirer parti de ce réseau pour améliorer les communications et promouvoir l'utilisation de normes de catalogage et de métadonnées mondialement reconnues.

Le CNCM est parvenu à recruter des membres du Manitoba et de la Saskatchewan, de sorte qu'il est maintenant complet.

Comité

Christopher Carr – Président (Association des bibliothécaires du Québec – Quebec Library Association)

Emma Cross – Secrétaire (Association des bibliothèques de l'Ontario)

Doug Kariel (Library Association of Alberta)

Stacey Lee (Manitoba Library Association)

Devon Lemire (Saskatchewan Library Association)

Amy Lorencz (Atlantic Provinces Library Association)

Carol Rigby (Groupe de travail des bibliothèques du Nord – Northwest Territories Library Association, Yukon Library Association, Nunavut Library Association)

Ryan Vernon (British Columbia Library Association / Cataloguing and Technical Services Interest Group [groupe d'intérêt sur les services techniques et de catalogage])

COMITÉ CANADIEN D'ÉCHANGE DES MÉTADONNÉES (CCM)

PAT RIVA ET TRINA GROVER (REPRÉSENTANTES DE LA FCAB-CFLA AU CCM)

À l'été 2017, le CCM a mis à jour son mandat et sa composition afin notamment de désigner deux représentants de la FCAB-CFLA pour remplacer les représentants précédents de l'ACB. Le CNCM a pour rôle de recommander les représentants du CCM au conseil d'administration de la FCAB-CFLA. À sa réunion du 9 janvier 2018, le CNCM a recommandé que Trina Grover et Pat Riva soient les deux représentantes de la FCAB-CFLA au CCM pour un mandat de trois ans (2018-2020). Le conseil a ratifié la recommandation.

Le CCM a tenu deux téléconférences en 2018 : le 22 janvier et le 11 juin. À chacune de ses réunions, le CCM examine l'ensemble des propositions et documents de travail concernant des changements à la norme MARC 21, ensemble qui sera présenté aux réunions du Comité consultatif du MARC (MAC) tenues au cours des conférences de l'ALA, puis formule la réponse canadienne. Un membre de Bibliothèque et Archives Canada (BAC) au CCM représente ce dernier au MAC et au Comité directeur du MARC, lequel prend les décisions définitives à l'égard des propositions.

Le CCM a examiné une proposition et six documents de travail au cours de sa réunion de janvier et quatre propositions et cinq documents de travail au cours de sa réunion de juin. Tous les documents MARC sont accessibles en ligne à l'adresse https://www.loc.gov/marc/mac/list-p.html et https://www.loc.gov/marc/mac/list-dp.html [en anglais seulement].

En 2018, le CCM a préparé et présenté quatre de ces documents :

- Proposition n° 2018-01 : Coding 007 Field Positions for Digital Cartographic Materials in the MARC 21 Bibliographic and Holdings Formats (Positions de champ du codage 007 pour les documents cartographiques numériques dans le format bibliographique et le format de données sur les fonds MARC 21)
- Document de travail 2018-DP02 : Subfield Coding in Field 041 for Accessibility in the MARC 21 Bibliographic Format (Codage de sous-champ dans le champ 041 pour l'accessibilité en format bibliographique MARC 21)
- Proposition n° 2018-02 : Subfield Coding in Field 041 for Accessibility in the MARC 21 Bibliographic Format (Codage de sous-champ dans le champ 041 pour l'accessibilité en format bibliographique MARC 21)
- Proposition n° 2018-03 : Defining New Fields to Record Accessibility Content in the MARC 21 Bibliographic Format (Définition de nouveaux champs pour enregistrer le contenu accessible en format bibliographique MARC 21)

Ces propositions étaient fondées sur des cas exprimés par des utilisateurs canadiens des formats. Les trois propositions ont été approuvées moyennant quelques changements mineurs et figurent dans les mises à jour MARC n° 26 (avril 2018) et n° 27 (octobre 2018).

À compter de juin, le CCM a également collaboré avec BAC pour préparer une proposition accélérée visant à définir un sous-champ de source numérique pour le champ d'autorisation 055 (numéro d'appel de Bibliothèque et Archives Canada). En plus de répondre aux besoins de BAC, ce changement s'avère utile pour les bibliothèques universitaires canadiennes. Il apparaîtra également dans la mise à jour MARC n° 27.

COMITÉ CANADIEN DE CATALOGAGE

EMMA CROSS, PRÉSIDENTE, COMITÉ CANADIEN DE CATALOGAGE

Le Comité canadien de catalogage (CCC) est un comité consultatif national qui traite de questions liées au catalogage et au contrôle bibliographique. Il représente également le Canada au sein du Comité RDA nord-américain (NARDAC). Ce dernier représente à son tour l'Amérique du Nord au sein du comité directeur de la norme RDA (RSC). Bibliothèque et Archives Canada offre les services d'un secrétariat permanent au CCC. Le Comité tient habituellement deux réunions par année, en fonction du progrès des travaux du NARDAC et du RSC. http://www.bac-lac.gc.ca/fra/services/catalogage-metadonnees/Pages/comite-canadien-catalogage.aspx

Mandat

- Représenter le Canada au sein du NARDAC, l'une des collectivités auteures de la norme RDA (Ressources, description et accès).
- Agir comme organisme consultatif auprès de Bibliothèque et Archives Canada concernant les politiques et les pratiques de catalogage.
- Élaborer des politiques sur des questions de catalogage et de contrôle bibliographique qui lui sont soumises par l'un ou l'autre des organismes représentés au CCC.
- Recevoir, évaluer et formuler des recommandations sur les propositions de modèles nationaux ou internationaux de catalogage et d'autres normes connexes.
- Offrir un point de vue canadien représentatif lors des réunions internationales et auprès des organismes, comités ou groupes de travail étrangers connexes
- Entretenir des liens avec les organisations membres et les organisations externes concernées.

Membership

Les membres du CCC sont : Bibliothèque et Archives Canada (BAC), Fédération canadienne des associations de

bibliothèques (FCAB), Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED), Association des cartothèques et des archives cartographiques du Canada (ACACC), Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ), Association canadienne des sciences de l'information (ACSI), Association canadienne des bibliothèques de droit (ACBD), Association canadienne des bibliothèques, archives et centres de documentation musicaux (ACBM) et Association des bibliothèques de recherche du Canada (ABRC).

ACTIVITÉS EN 2018

Internationalisation de la RDA

La collectivité internationale de la RDA est en plein processus de restructuration. L'objectif est de faire progresser la norme RDA vers un ensemble d'éléments de données, de lignes directrices et d'instructions conçu pour aider les bibliothèques et les organismes du domaine du patrimoine culturel à créer des métadonnées sur les ressources qui sont applicables et utilisables partout dans le monde et conformes aux autres normes internationales.

Le premier changement pour le Canada se situe au niveau régional. Le Canada est maintenant membre du tout nouveau NARDAC, l'organisme chargé de représenter la région nord-américaine au sein du comité directeur de la norme RDA (RSC). Les membres du NARDAC proviennent de trois groupes : CCC, Library of Congress, l'ALA - CC:DA. Le NARDAC a été créé le 1er janvier 2018 en tant que comité-cadre et ne remplace aucunement l'un ou l'autre des trois organismes constitutifs. BAC est représenté au NARDAC par l'entremise du CCC. Les membres du NARDAC servent d'intermédiaires entre ce dernier et leurs collectivités respectives. À l'avenir, la représentation au NARDAC pourrait être ouverte aux organisations qui ont mis en œuvre la norme RDA ou qui entendent la mettre en œuvre en Amérique du Nord. L'Amérique du Nord est définie par la Division de la statistique de l'ONU et comprend : les Bermudes, le Canada, le Groenland, Saint-Pierre-et-Miquelon et les États-Unis.

Le rôle du NARDAC est de :

- Formuler les positions de la RDA sur les propositions, les documents de travail et les ébauches de la RDA.
- Tenir la région de l'Amérique du Nord au courant de l'évolution de la RDA et des décisions du RSC.
- Le mandat du NARDAC sera examiné tous les trois ans afin de déterminer s'il sert au mieux les intérêts des collectivités nord-américaines.
- Un membre du NARDAC est élu pour agir comme représentant régional nord-américain au comité directeur de la norme RDA.

Le comité directeur de la norme RDA est responsable du contenu de la RDA. Afin d'internationaliser la RDA, le comité directeur de la norme RDA est dorénavant composé de membres de régions de partout dans le monde. Outre le NARDAC, il existe maintenant des associations régionales : Amérique latine / Caraïbes; Océanie; Europe; Afrique; Asie. Tous ces organismes enrichissent le comité directeur de la norme RDA.

Projet de restructuration et de refonte du RDA Toolkit (projet 3R)

Globalement, ce projet vise à mettre à jour l'interface du RDA Toolkit et à restructurer le contenu de l'outil afin de l'harmoniser avec le Modèle de référence des bibliothèques (MRB). Le projet est également nécessaire pour mettre en œuvre le nouveau format DITA des fichiers RDA. Comme le texte de la norme RDA est presque constamment en examen et mis à jour, sans compter les demandes de traduction supplémentaires, il fallait un nouveau système de gestion du contenu sous-jacent à l'outil pour rendre les mises à jour plus efficaces.

Échéances du projet 3R

- La norme RDA sera stabilisée d'ici le printemps 2019.
- L'outil actuel demeurera en ligne pendant un an par la suite.

Activités du Comité

Le CCC a révisé son mandat et ses paramètres pour tenir compte du nouveau NARDAC. Le processus de révision est maintenant terminé et le CCC a pu élire des représentants du CCC au NARDAC avant la date limite du 1er janvier 2018. Les représentants sont Thomas Brenndorfer et Nathalie Mainville. Thomas Brenndorfer est également le représentant du NARDAC auprès du RSC.

Contrairement au Comité canadien d'échange des métadonnées, le CCC ne procède pas actuellement à l'examen de propositions ou changements de règles. L'examen des dernières propositions a eu lieu à la réunion d'automne 2016 du CCC. Le comité directeur de la norme RDA n'accepte aucune nouvelle proposition pour le moment et le NARDAC discute actuellement de la reprise du processus de propositions.

En novembre, les membres du CCC ont également fait part à James Hennelly de leurs commentaires sur la version bêta du RDA Toolkit aux fins d'examen durant le processus de restructuration.

Activités de la RDA au Canada

Cross, Emma et Chris Oliver, Bibliothèque de l'Université d'Ottawa. Mise à jour de la RDA : Enjeux actuels et tendances futures. Superconférence de l'Association des bibliothèques de l'Ontario. Le 1er février 2018.

Cross, Emma. Se préparer pour la refonte du RDA Toolkit : Le projet 3R. L'Association des bibliothécaires du Québec – Quebec Library Association (ABQLA). Le vendredi 23 mars 2018. Bibliothèque Redpath, Université McGill.

La refonde du RDA Toolkit : Ce que vous devez savoir pour être prêt. Le comité directeur de la norme RDA (RSC) et Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ) ont organisé conjointement un événement ayant eu lieu le lundi 22 octobre 2018 à Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ), à Montréal. Le programme comprenait une brève présentation du Modèle de référence des bibliothèques de l'IFLA (MRB IFLA), un aperçu du Projet 3R (projet de restructuration et de refonte du RDA Toolkit), une démonstration de l'outil en version bêta ainsi qu'une discussion sur le rôle du NARDAC, le Comité RDA nord-américain. Cet événement s'est tenu parallèlement aux réunions du comité directeur de la norme RDA tenues du 23 au 26 octobre 2018 à l'Université McGill.

GROUPE DE TRAVAIL CANADIEN SUR L'ÉTAT DE PRÉPARATION DU PROJET BIBFRAME

Contexte

En 2013, la Library of Congress a annoncé qu'elle étudierait la possibilité de remplacer le format MARC par un système de données couplées. La Library of Congress a confié à l'entreprise de développement Zepheira la tâche de produire un schéma de données couplées pour l'encodage des données bibliographiques. Le schéma issu de ce partenariat est le cadre bibliographique (BIBFRAME), qui en est actuellement à sa deuxième version, BIBFRAME 2.0. En juin 2018, la Library of Congress a annoncé son intention de passer de MARC à BIBFRAME. Cet exercice donnera lieu à d'énormes changements qui toucheront toutes les bibliothèques canadiennes.

La norme MARC (catalogage lisible à la machine) est le modèle d'encodage standard utilisé dans les bibliothèques canadiennes depuis les années 1970, et constitue la base de la plupart des systèmes intégrés de bibliothèque (SIB) et des plateformes de services de bibliothèques (PSB). La norme MARC est tenue à jour par la Library of Congress et régie par le Groupe directeur du MARC, qui comprend un représentant de Bibliothèque et Archives Canada. Le Comité canadien d'échange des métadonnées (CCM) est membre du Comité consultatif du MARC (MAC), lequel conseille le Groupe directeur du MARC sur les changements à apporter au format MARC 21. Les membres du MAC comprennent des bibliothèques nationales, l'OCLC et un certain nombre de groupes de catalogage spécialisés représentant une grande partie de la collectivité du catalogage. Les principaux membres du CCM sont deux représentants de BAC, deux de la FCAB-CFLA et deux de l'Association pour l'avancement des sciences et techniques de la documentation (ASTED).

BIBFRAME demeure surtout un projet de la Library of Congress, mais on s'attend à ce qu'il soit déployé dans toutes les bibliothèques de la planète qui utilisent actuellement un SIB ou une PSB basé sur MARC. On ne connaît pas encore toutes les répercussions de cette migration, mais il est manifeste qu'elle aura des répercussions importantes sur l'infrastructure, la dotation en personnel et les coûts des bibliothèques. Le rôle du Canada dans l'élaboration ou la mise en œuvre de BIBFRAME n'est pas encore clair, mais on espère que BAC et le CCM continueront d'assumer un rôle semblable à celui qu'ils tiennent actuellement dans la gouvernance de la norme MARC.

Pour aider les bibliothèques canadiennes à se préparer au virage vers BIBFRAME, le Comité sur les normes relatives au catalogage et aux métadonnées/Cataloguing and Metadata Standards Committee (CNCM-CMSC) de la FCAB-CFLA s'associe à l'ASTED et à Bibliothèque et Archives Canada pour orienter le groupe de travail canadien sur l'état de préparation du projet BIBFRAME. Le groupe de travail préparera de la documentation dont se servira le CNCM-CMSC en vue d'élaborer une stratégie canadienne pour le projet BIBFRAME, et présentera un ensemble de recommandations en matière d'éducation et de défense des intérêts qui aideront les bibliothèques canadiennes à prendre des décisions éclairées.

Mandat du groupe de travail

Le mandat de ce groupe de travail est de produire des documents dans lesquels on :

- décrit l'incidence sur les bibliothèques du Canada de la transition de MARC à BIBFRAME;
- évalue la compréhension et l'état de préparation de la transition vers BIBFRAME dans les bibliothèques canadiennes;
- formule des recommandations sur la façon dont le CNCM-CMSC, la FCAB-CFLA et l'ASTED peuvent appuyer la transition des bibliothèques canadiennes vers BIBFRAME.

La documentation comprendra :

- une description en langage simple du projet BIBFRAME et de son incidence possible sur les bibliothèques canadiennes;
- un sondage auprès de la collectivité des bibliothèques canadiennes pour évaluer sa compréhension du projet BIBFRAME;
- une liste de recommandations en ce qui a trait à la formation, à l'éducation et à la défense des intérêts en vue d'aider les bibliothèques canadiennes à se préparer et à prendre des décisions éclairées.

Tous les documents seront diffusés aux bibliothèques canadiennes en anglais et en français.

Les membres du groupe de travail sur l'état de préparation du projet BIBFRAME sont nommés pour un mandat initial se terminant le 1er juin 2020, étant entendu que la charge et la durée du mandat du groupe pourraient être prolongées ou révisées, selon les progrès réalisés au cours de la prochaine année. Le groupe de travail commencera ses travaux à l'automne 2018 et produira un rapport provisoire au printemps 2019. Le rapport final sera publié d'ici mai 2020. Le groupe de travail fera régulièrement le point sur l'état d'avancement de ses travaux au CNCM-CMSC.

Premiers membres du groupe de travail :

Heather Pretty (présidente), Memorial University of Newfoundland (NLLA)
Ian Bigelow, Université de l'Alberta (ABRC)
Robert Bilodeau, Université du Québec à Montréal (ABRC)
Marie-Chantal L'Ecuyer-Coelho, Bibliothèque et Archives nationales du Québec (ASTED)
Shona Dippie, Bibliothèque publique d'Edmonton (LAA)
Andrew Dunnett, Bibliothèque et Archives Canada
Catie Sahadath, Université d'Ottawa (ABRC)
Dan Scott, Université Laurentienne (ABO)
Dean Seeman, Université de Victoria (ABRC)
Olivier Spéciel, Services documentaires Multimédia inc. (ABQLA)

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES DOCUMENTS SOUS UNE FORME NON TRADITIONNELLE POUR LES CANADIENS AYANT UNE DÉFICIENCE DE LECTURE DES IMPRIMÉS

TERESA JOHNSON, REPRÉSENTANTE DE LA FCAB-CFLA AU GROUPE DE TRAVAIL

En décembre 2017, à la demande de la précédente ministre des Sports et des Personnes handicapées, le Groupe de travail sur les documents sous une forme non traditionnelle pour les Canadiens ayant une déficience de lecture des imprimés (le Groupe de travail) a été créé dans le but d'appuyer l'élaboration d'une stratégie visant à combler la carence de documents imprimés disponibles en divers formats accessibles pour les Canadiens ayant une déficience de lecture des imprimés.

Le Groupe de travail est coprésidé par Krista Wilcox, directrice générale, Bureau de la condition des personnes handicapées, Emploi et Développement social Canada (EDSC), et Bill Adair, directeur exécutif, Lésions Médullaires Canada.

Reconnaissant l'ampleur et la nature multidimensionnelle des questions de politique connexes, le Groupe de travail était composé d'un large éventail de membres, notamment :

- des représentants d'organisations nationales de personnes handicapées et de groupes de consommateurs;
- des personnes et organisations ayant une expertise dans le domaine;
- des personnes vivant avec un handicap;
- des organisations autochtones;
- des représentants de l'industrie canadienne de l'édition;
- des représentants du gouvernement du Canada, y compris d'EDSC, du ministère du Patrimoine canadien, de Bibliothèque et Archives Canada et d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada.

Au cours de cinq téléconférences tenues entre décembre 2017 et avril 2018, le Groupe de travail a discuté d'une vaste gamme de questions et collaboré à l'élaboration de quatre documents de travail provisoires :

- Understanding the Opportunity : Alternate Format Access in Canada (Comprendre les occasion : Accès aux documents sous une forme non traditionnelle au Canada) – On y donne un aperçu des principaux enjeux liés à l'accès aux documents sous une forme non traditionnelle au Canada, y compris la demande actuelle de tels documents, la carence actuelle en matière d'approvisionnement, et l'incidence de cette carence sur les personnes ayant des difficultés de lecture des imprimés et la société canadienne.
- Understanding the Policy Environment (Comprendre le contexte politique) – On y décrit les grands acteurs et intervenants jouant un rôle dans ce domaine (p. ex. les bibliothèques publiques, les organisations de personnes handicapées, l'industrie canadienne de l'édition), les obstacles et les occasions de croissance dans les technologies liées aux documents sous une forme non traditionnelle, et on y décrit le rôle passé, présent et futur des programmes, services de soutien et initiatives du gouvernement dans ce secteur stratégique.
- Exploring Initiatives in Support of a Long-Term Strategy (Examen d'initiatives à l'appui d'une stratégie à long terme) – On y relate les expériences vécues dans six pays en matière de production et de distribution de documents sous une forme non traditionnelle, à savoir les États-Unis, l'Australie, le Royaume-Uni, la France, les Pays-Bas et le Danemark, et on s'inspire d'initiatives prometteuses dans ces pays pour proposer des façons de les adapter au contexte canadien.
- Building the Foundation of a Long-Term Strategy for Alternate Format Materials in Canada (Jeter les bases d'une stratégie à long terme pour des documents sous une forme non traditionnelle au Canada) – On y mise sur les données probantes des trois premiers documents et on décrit les principes proposés pouvant étayer une stratégie à long terme, les principaux acteurs qui devront participer à son élaboration et à son adoption de même que les résultats stratégiques susceptibles de garantir son succès. Ce document expose également une série d'activités qui pourraient être entreprises au cours des cinq prochaines années, en plus de décrire les principaux jalons susceptibles d'être atteints d'ici la fin de cette période.

Bien que le Groupe de travail ait officiellement terminé ses travaux, le gouvernement du Canada tient compte des points de vue et recommandations inestimables de ses membres dans l'élaboration d'une stratégie visant à combler la carence de documents publiés disponibles en divers formats auxquels les Canadiens ayant des difficultés de lecture des imprimés peuvent avoir accès.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE RDA

CHRIS OLIVER

Contexte

Le représentant de la FCAB au conseil d'administration de RDA tient, en sa qualité de membre, le rôle de titulaire de droits d'auteur. Les trois titulaires de droits d'auteur ont conclu une entente juridique en vue de la gouvernance des comités liés au maintien et au développement de la norme RDA ainsi que de la gestion des ressources liées à la RDA et au RDA Toolkit. Cette entente existe depuis de nombreuses années, puisqu'elle remonte aux années 1970, époque où les trois associations partenaires ont publié conjointement les Anglo-American Cataloguing Rules (AACR). Jusqu'à la révision de l'entente en 2018, les trois associations partenaires étaient connues sous le nom de coéditeurs. La FCAB a hérité du rôle de coéditeur de l'Association canadienne des bibliothèques.

Principales activités :

Entente juridique 2018

En 2016, la FCAB a été incorporée dans l'entente juridique existante. Depuis, les trois coéditeurs se sont affairés à réviser l'entente, le produit principal étant passé de volumes imprimés à une ressource électronique accessible par abonnement. L'entente juridique révisée allait également intégrer la nouvelle structure de gouvernance approuvée en 2015.

Comme il y a eu de nombreux changements, les représentants des associations et le service juridique de l'ALA ont dû se transmettre plusieurs versions de l'entente avant de parvenir à un libellé exact et prêt à être soumis à l'examen des associations respectives. La nouvelle entente juridique provisoire a été achevée en septembre 2018 (juste après la fin du présent exercice). On devrait lire dans le rapport de l'an prochain que l'entente a été signée par les trois parties.[1]

Projet 3R

Le conseil d'administration de RDA a supervisé le projet 3R. Ce dernier a commencé au début de 2017 et devrait se terminer en 2019. Il s'agit d'un important projet de restructuration et de refonte de la norme RDA et du RDA Toolkit. D'une part, le logiciel devait être adapté aux normes actuelles et, d'autre part, se conformer aux normes d'accessibilité W3C. Le projet visait à rendre le RDA Toolkit plus souple, plus facile à utiliser et plus efficace, surtout au cours des processus de mise à jour et de traduction. Le contenu de la norme devait également être restructuré et remanié, tant pour refléter l'internationalisation que pour s'adapter au nouveau modèle plus souple, mais aussi pour s'harmoniser avec le nouveau modèle conceptuel mondialement accepté, soit le Modèle de référence des bibliothèques de l'IFLA. Le conseil d'administration ne participe pas à la refonte du contenu et du logiciel, mais suit les progrès du projet, évalue les réactions et approuve les changements des échéanciers, entre autres choses.

Gouvernance et internationalisation

Au début de 2018, un important jalon a été atteint. Le conseil d'administration de RDA a terminé sa transition vers la nouvelle structure de gouvernance. Les six régions géographiques étaient représentées par un responsable d'une institution nationale représentant une bibliothèque nationale ayant mis en œuvre la norme RDA dans chacune des régions suivantes : Afrique, Asie, Europe, Amérique latine et Caraïbes, Amérique du Nord, Océanie. Le comité directeur de la norme RDA est toujours en transition vers la nouvelle structure de gouvernance.

Le conseil d'administration a approuvé la nouvelle structure de gouvernance en 2015-2016 et c'est en 2017-2018 qu'il a activement encouragé sa mise en œuvre. La nouvelle structure de gouvernance s'inscrit dans le cadre d'une stratégie à deux volets pour concrétiser l'internationalisation – a) refonte du contenu de sorte que la RDA puisse composer avec un éventail de pratiques différentes tout en facilitant la normalisation par un ensemble d'éléments précis et cohérents, une terminologie bien définie et des directives visant à fournir une orientation, mais aussi permettre une certaine souplesse dans divers contextes technologiques et culturels; b) une structure de gouvernance qui intègre toutes les régions de la planète dans les processus d'élaboration et de prise de décisions.

Le conseil d'administration de RDA a également approuvé la nomination de la nouvelle présidente du comité directeur de la norme RDA : Kathy Glennan. Le titulaire de droits d'auteur du CILIP agissait comme président du conseil d'administration de RDA depuis plusieurs années et avait annoncé que son mandat prendrait fin en décembre 2018. Les titulaires de droits d'auteur ont confirmé que la prochaine présidence du conseil d'administration serait assurée par la FCAB. Chris Oliver deviendra présidente en janvier 2019.

Sensibilisation

Le conseil d'administration a organisé une importante activité de sensibilisation pour les régions de l'Asie et de l'Océanie. La conférence d'une journée a été organisée par le conseil d'administration de RDA et la National Library of Malaysia (NLM) en a été l'hôte. Il s'agissait du premier événement international du conseil d'administration de RDA en Asie, auquel a assisté un auditoire très intéressant de 37 pays différents. La conférence a eu pour thème général l'internationalisation, en plus des trois sous-thèmes suivants : échanger des expériences de mise en œuvre de la RDA; créer des organisations régionales; tenir compte de la diversité des données.

Poursuite de la mise en œuvre du plan stratégique 2015-2020

Le conseil d'administration de RDA a poursuivi la mise en œuvre de son plan stratégique par l'entremise des activités décrites précédemment ainsi que d'autres activités. Le conseil avait pour vision en 2015 de faire de la RDA la norme mondiale en ce qui touche à la découverte de contenu. Le projet 3R et les changements de gouvernance ont été motivés par cette

vision et les priorités stratégiques : faire de la RDA une norme mondialement reconnue; accroître l'adoption de la RDA à l'échelle internationale; mettre au point un modèle d'affaires durable; élaborer une structure de gouvernance pertinente.

Parmi ses autres activités, le conseil d'administration s'est employé à définir un ensemble d'indicateurs de rendement, à faciliter de meilleures communications en misant sur les travaux du groupe de marketing relevant de sa compétence, à entreprendre des activités pour appuyer la mise en œuvre de la nouvelle RDA 2019, de même qu'à imaginer de nouvelles façons de travailler et de se rencontrer afin de répondre aux besoins de représentants habitant dans un vaste éventail de fuseaux horaires. En 2017-2018, le conseil d'administration a commencé à tenir des réunions en ligne asynchrones.

[1] En date du 13 novembre 2018, l'ALA et le CILIP étaient prêts à signer et attendaient la réponse de la FCAB.

COMITÉ DES QUESTIONS AUTOCHTONES

CAMILLE CALLISON, PRÉSIDENTE ET MEMBRE DE LA NATION TAHLTAN

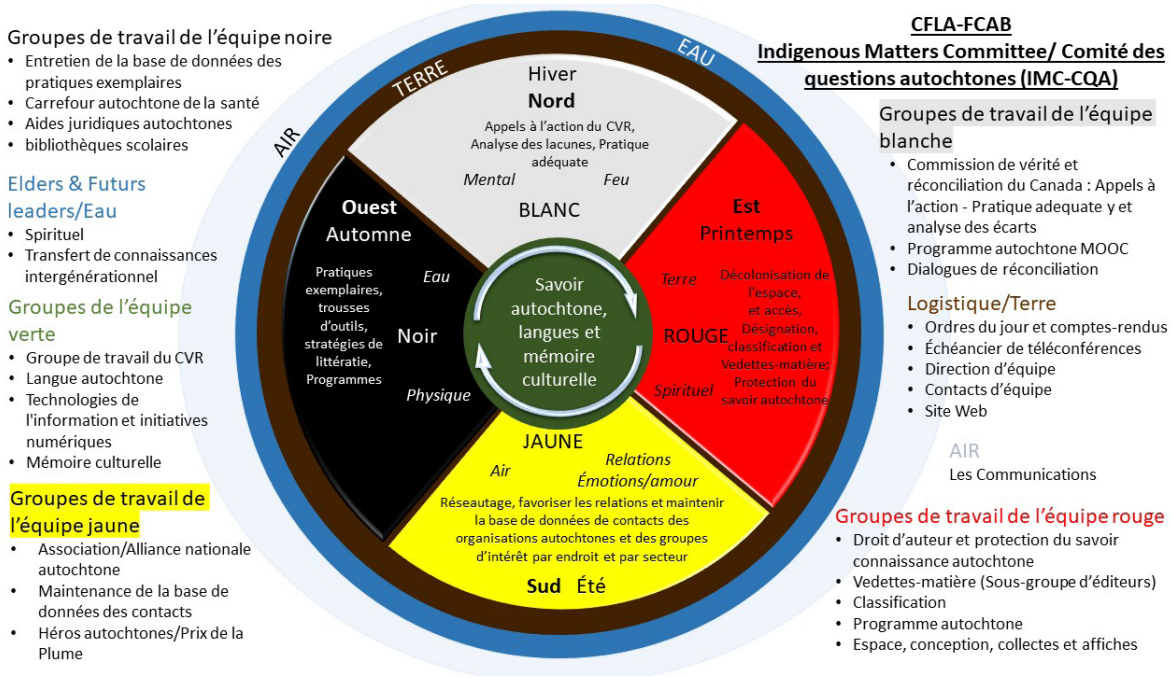
Le Comité des questions autochtones-Indigenous Maters Committee (CQA-IMC) a été très occupé au cours de la dernière année à jeter les bases de la mise en œuvre du rapport et des 10 recommandations générales du Comité de vérité et réconciliation de la FCAB-CFLA. Les produits livrables des plans de travail sont en cours pour les 8 équipes de la roue médicinale et les 24 groupes de travail sous la direction de la présidente, Camille Callison, et de la vice-présidente et présidente présomptive Colette Poitras.

L'équipe Terre/Logistique de la roue médicinale a été mise sur pied pour aider la présidente et le Comité. Ses tâches comprennent la préparation d'un calendrier pour les conférences téléphoniques, la rédaction d'ordres du jour et de procès-verbaux et la compilation de listes maîtresses de membres, de biographies et d'équipes et de groupes de travail qui se trouvent sur la page de l'équipe de la logistique. Le groupe de travail sur le site Web a été ajouté à l'équipe à la fin de l'été et travaille à la révision et à la mise à jour du Centre des ressources autochtones du site Web de la FCAB-CFLA et cherche à le rendre plus convivial, intuitif et accessible.

L'équipe blanche continue de faire la promotion des initiatives dans tous les types de bibliothèques afin de faire avancer la réconciliation en appuyant les appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation (CVR) et afin de favoriser la collaboration à cet égard dans toutes les communautés de bibliothèques du Canada. Des questions de sondage ont été élaborées pour permettre aux bibliothèques de faire rapport de leurs activités et d'auto-évaluer leurs progrès. Une fois compilées, les réponses à ces questions permettront à l'équipe blanche de comparer les activités déclarées aux appels à l'action de la CVR afin de déterminer les bonnes pratiques et de déceler les lacunes. L'analyse et la production de rapports à partir des réponses au sondage auront lieu en janvier 2019, tout comme la diffusion d'exemples de pratiques judicieuses. Le groupe de travail sur le programme MOOC et Réconciliation Canada a terminé la majeure partie de son plan de travail en 2017 et au début de 2018, à l'exception de la mise à jour occasionnelle pour tenir compte des nouvelles dates d'admission.

L'équipe noire se compose des groupes de travail sur les pratiques exemplaires, le Carrefour autochtone de la santé, les aides juridiques, les bibliothèques scolaires et l'accessibilité. Le groupe de travail sur les pratiques exemplaires travaille à la mise au point d'un schéma organisationnel pour les ressources à recueillir, ainsi que d'un formulaire Google propre à cette tâche. Les autres tâches du groupe de travail dépendent de la création du wiki du CQA et des méthodes de sondage et de communication. Le groupe de travail sur le Carrefour autochtone de la santé est en train de créer un guide des ressources à rendre public lorsqu'il sera terminé. Le groupe de travail sur les aides juridiques procède à la création d'une liste annotée des ressources provinciales, fédérales et nationales qui sera révisée et finalisée d'ici la fin de 2018. Le groupe de travail sur les bibliothèques scolaires sera mis sur pied à une date ultérieure. Le plan de travail du groupe de travail sur l'accessibilité a été créé dans le but de réunir des ressources et des exemples axés sur l'accessibilité dans les bibliothèques. Une priorité de ce groupe de travail est de veiller à ce que les produits et les communications du CQA (p. ex., le site Web) respectent les normes d'accessibilité.

L'équipe rouge est tournée vers l'avenir et se compose des groupes de travail sur les espaces, la conception, les collectes et les affiches, le Programme autochtone, le droit d'auteur et la protection des connaissances autochtones, les vedettes-matières et les classifications. Le groupe de travail sur les espaces, la conception, les collectes et les affiches est en train de dresser une liste d'études de cas pour les espaces de bibliothèque autochtones, axées sur des questions pratiques comme les budgets et les consultations auprès des communautés. Le groupe de travail sur le Programme autochtone procède à la création d'une liste de personnes-ressources possibles à qui envoyer une lettre afin qu'une communauté de pratique puisse être formée pour examiner la possibilité d'intégrer les connaissances autochtones dans le Programme à l'échelle nationale. Au cours de l'été, il a rédigé et soumis une demande de subvention de démarrage au CRSH afin de mettre sur pied une communauté de pratique nationale dirigée par le Dr Michael McNally, de l'Université de l'Alberta, pour laquelle le financement n'a pas été accordé, mais qui est en cours de révision et de soumission en 2019. Au printemps 2018, le groupe de travail sur la protection des connaissances autochtones et le droit d'auteur et le Comité sur le droit d'auteur ont élaboré conjointement un énoncé de position sur les connaissances autochtones dans la Loi sur le droit d'auteur du Canada http://cfla-fcab.ca/wp-content/



uploads/2018/05/CFLA-FCAB_Indigenous_knowledge_statement_fr.pdf. Au cours de l'été, les chefs d'équipe Ann Ludbrook et Camille Callison ont travaillé avec l'équipe jaune – la codirigeante du groupe de travail sur l'Association nationale autochtone, Anne Carr-Wiggin, et le Dr Greg Younging (UBC) –, pour rédiger et soumettre une demande de subvention au CRSH par l'entremise de l'UBC afin de tenir une réunion sur les protocoles de protection des connaissances autochtones de concert avec la première réunion de l'Alliance nationale des connaissances et langues autochtones (ANCLA-NIKLA) à Ryerson, le 29 janvier en après-midi. Ce financement n'a pas été accordé; on prévoit de soumettre une demande à nouveau. Toutefois, un déjeuner-causerie sur les protocoles de protection des connaissances autochtones aura lieu le 28 janvier et la réunion de l'ANCLA-NIKLA aura lieu le 29 janvier en après-midi et utilisera Zoom pour inclure les personnes intéressées à l'échelle nationale. Un groupe de travail mixte sur la classification et les vedettes-matières a été formé pour travailler à un projet de dénomination autochtone afin de créer une liste d'autorité des collectivités des Premières Nations, des Métis et des Inuits. L'idée qui sous-tend ce travail est de rassembler les efforts qui ont été déployés partout au Canada pour créer une liste d'autorité hébergée dans une base wiki à accès libre détenue en commun. Ce travail est en cours, mais on espère que l'autorité de dénomination sera terminée en 2019, moment auquel les deux groupes de travail se sépareront pour poursuivre leur travail plus ciblé, soit en vedettes-matières et en classification. On s'attend à ce que les questions entourant la terminologie appropriée et respectueuse soient un projet vivant pendant de nombreuses années, comme c'est le cas depuis de nombreuses décennies, puisque les connaissances sont partagées pour régler les problèmes terminologiques.

L'équipe jaune est composée des groupes de travail sur l'Association nationale autochtone, sur la base de données de personnes-ressources, et sur les héros autochtones et le Prix de la Plume. Le groupe de travail sur l'Association nationale autochtone a travaillé en collaboration avec de nombreuses autres équipes pour établir des relations et planifie actuellement la réunion initiale du 29 janvier 2019 pour appuyer la formation de l'Alliance nationale des connaissances et langues autochtones-National Indigenous Knowledge and Language Alliance(ANCLA-NIKLA). Depuis de nombreuses années, on reconnaît au Canada le besoin d'une association autochtone nationale dans les domaines liés aux connaissances et au patrimoine culturel autochtones. Une association ou une alliance qui réunirait des professionnels multidisciplinaires, des paraprofessionnels, des gardiens du savoir autochtone et des organismes communautaires autochtones pour aborder des questions importantes concernant les modes de connaissance, les connaissances, les langues, et la mémoire et le patrimoine culturels autochtones (Premières Nations, Métis et Inuits) est essentielle. Par conséquent, conformément au rapport et aux recommandations du Comité de vérité et réconciliation et à l'intention du conseil fondateur de la FCAB-CFLA de demander à une association autochtone nationale de recommander un représentant autochtone au conseil de la FCAB-CFLA, le CQA-IMC a travaillé avec le GT-CVR et divers autres secteurs pour créer l'ANCLA-NIKLA. Le groupe de travail sur la base de données de personnes-ressources a élaboré un plan de travail pour tenir la base de données des personnes-ressources à jour. Le groupe de travail sur les héros autochtones et le Prix de la Plume est en train d'élaborer un programme visant à reconnaître et à honorer les dirigeants autochtones influents dans les domaines des bibliothèques, des archives et de la mémoire culturelle.

L'équipe verte est composée des groupes de travail sur la Commission de vérité et réconciliation (CVR), sur les langues autochtones, sur les technologies de l'information et les initiatives numériques et sur la mémoire culturelle. Le GT-CVR est mandaté par le Comité directeur des archives qui a nommé Erica Hernandez-Read à la tête du GT-CVR et à la liaison avec le CQA-IMC. Un plan de travail a été élaboré pour

que les membres de l'équipe verte puissent le consulter afin de coordonner leurs efforts. Les membres du GT-CVR sont actuellement engagés à mener des activités de sensibilisation communautaire afin de mieux comprendre la diversité des expériences des gardiens de la mémoire culturelle autochtone qui participent ou ont collaboré avec la communauté archivistique canadienne à titre de collègues archivistes ou de chercheurs en archivistique. Les membres ont entrepris une recension des écrits sur de nombreux articles assignés et la planification est en cours pour le cercle de vision de la réconciliation de mars 2019, qui aura lieu à l'Indian Residential School History and Dialogue Centre de l'UBC. Le groupe de travail sur la mémoire culturelle en est à l'étape fondamentale de l'établissement de liens avec les réseaux existants afin d'établir une relation significative au sein de la communauté muséale et d'établir des liens avec les peuples autochtones qui travaillent dans le domaine muséal des institutions de mémoire culturelle afin de contribuer à la discussion nationale sur la mémoire culturelle. Le groupe de travail sur les langues autochtones, dont l'accent est mis sur l'Année internationale des langues autochtones 2019 instituée par l'UNESCO, a exploré des options pour des partenariats reconnus avec l'UNESCO dans le cadre de pratiques exemplaires et souhaite encourager toutes les bibliothèques, les archives et les institutions de mémoire culturelle à devenir des partenaires de l'UNESCO et d'ajouter leurs événements sur les langues autochtones à la carte mondiale et au calendrier de l'UNESCO https://fr.iyil2019.org/.

Air - L'équipe des communications a participé activement à la création de comptes Facebook et Twitter ainsi qu'à l'élaboration d'un bulletin trimestriel pour garder l'intérêt pour la bibliothéconomie, les archives et la préservation de la mémoire culturelle et le rétablissement des langues autochtones au moyen de Mailchimp, conformément à la loi anti-pourriel.

Eau - L'équipe bleue fait partie de l'équipe des aînés/enseignants traditionnels et futurs dirigeants qui vise à jumeler des aînés et des enseignants traditionnels avec un nouveau professionnel de moins de cinq ans d'expérience pour appuyer la prochaine génération de dirigeants autochtones et faciliter le transfert intergénérationnel des connaissances.

La présidente du CQA-IMC, Camille Callison, terminera son mandat à la fois comme représentante autochtone au Conseil d'administration et comme présidente à l'AGA de 2019 pour devenir présidente sortante. Afin de maintenir une relève harmonieuse, Colette Poitras, qui est vice-présidente depuis un an, deviendra présidente et Stacy Allison-Cassin deviendra vice-présidente en plus d'avoir été nommée représentante autochtone au Conseil pour un mandat de deux ans. Tous les membres actuels du CQA-IMC continueront d'exercer leurs fonctions jusqu'en février 2020, bien que certains soient passés à autre chose en raison de changements d'emploi, de la retraite ou d'autres raisons, à qui nous aimerions exprimer nos remerciements et notre gratitude pour leur temps et leur engagement. Certains des groupes de travail auront achevé leur travail d'ici 2020, certaines équipes et certains groupes de travail auront des liens plus étroits avec l'ANCLA-NIKLA conformément aux recommandations du Comité de vérité et réconciliation voulant que le savoir autochtone soit considéré de façon holistique et non séparée dans les établissements réguliers. Par conséquent, les relations et le travail en étroite collaboration sur de nombreuses questions seront extrêmement importants en raison du volume élevé de travail en cours. Les mises à jour se poursuivront au moyen des bulletins trimestriels.

RAPPORT DE LA TRÉSORIÈRE

JULIE MCKENNA

Quelques semaines à peine avant la fin de l'exercice représenté dans le présent rapport annuel, j'ai accepté de servir de trésorière de la FCAB-CFLA pour combler le poste vacant créé par la démission de Carole Laguë. Je remercie Carole des services qu'elle a rendus tout au long de l'année, Shelagh Patterson pour son mentorat inestimable et, surtout, Alix-Rae et Katherine, qui nous ont si bien aidés à progresser aussi efficacement.

Le Conseil a retenu les services d'experts-comptables autorisés (Ouseley Hanvey Clipsham Deep LLP) pour entreprendre un examen complet et réussi de l'exercice 2017-2018.

Le premier Forum national a eu lieu à Regina en collaboration avec la Saskatchewan Library Association Conference et a coïncidé avec les réunions de l'ABRC et du CBUC tenues simultanément. En plus du succès des réunions, ce partenariat a rapporté un petit profit à l'Association.

Notre association est encore jeune, et le Conseil s'est penché sur la gouvernance et la stratégie au cours de la dernière année comme priorité. Ce travail a été essentiel pour que les membres et les futurs membres potentiels aient confiance dans le travail que nous entreprenons.

Nous espérons augmenter le nombre de nos membres en 2019 afin d'accroître notre capacité et d'avoir la voix la plus forte possible sur les enjeux critiques cernés dans notre examen stratégique. Nous avons établi un budget en conséquence. Nous demandons à chaque membre de la FCAB-CFLA de déterminer quelles autres associations devraient se joindre à nous dans le travail important que nous entreprenons dans notre ambition d'être le porte-parole de la communauté des bibliothèques du Canada. Nous avons un travail si important à accomplir, et une plus grande représentation des associations de bibliothèques du Canada sera essentielle à ce succès.

Ce fut un plaisir d'occuper ce poste de courte durée et j'aimerais remercier Katherine McColgan, directrice générale de la FCAB-CFLA, pour son ingéniosité dans la gestion quotidienne de nos ressources.

SUMMARY OF FINANCIAL ACTIVITY / RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS FINANCIERS

FINANCIAL POSITION / SITUATION FINANCIÈRE

August 31, 2018 31 août 2018	August 31, 2017 31 août 2017	
ASSETS ($)		**ACTIF ($)**
Current Assets		
Bank Account	39,634	87,837 Encaisse
Investments	3,000	- Placements
Accounts Receivable	28,373	19,422 Comptes Débiteurs
Prepaid Expenses	1,752	1,675 Frais payés d'avance
	72,759	**108,934**
LIABILITIES ($)		**PASSIF ($)**
Current Liabilities		**Passif à court terme**
Accounts Payable and accrued	15,375	31,816 Comptes créditeurs
Deferred membership dues	31,594	60,577 Frais d'adhésion différés
	46,969	**92,393**
NET ASSETS		**ACTIF NET**
Unrestricted	25,790	16,541 Non affecté
TOTAL	**72,759**	**108,934 TOTAL**

REVENUE AND EXPENSES

2018	2017	
REVENUES ($)		**REVENUS ($)**
Member Dues	123,124	120,633 Cotisations
Royalty	2,965	22,262 Redevances
National Forum	19,117	- Forum national
Interest and other	1,535	- Intérêts et autres
	146,741	**142,895**
EXPENSES ($)		**DÉPENSES ($)**
Consulting	2,174	80,476 Service conseil
National Forum	8,687	12 Forum national
Government Relations	12,430	14,329 Relations gouvernementales
Translation	10,733	10,957 Traduction
Professional Fees	5,240	5,407 Honoraires professionnels
Insurance	776	667 Assurance
Travel	8,872	527 Voyage
Donations	-	324 Dons
Advertising and promotions	1,181	404 Publicité et promotion
Bank Charges	203	134 Frais bancaires
Management Services	78,117	4,548 Services administratifs
Office	9,079	1,929 Bureau
	137,492	**119,714**
NET REVENUE FOR THE YEAR	**9,249**	**23,181** REVENUS NETS POUR L'EXERCICE

NET ASSETS/ACTIF NET

Balance (deficit) beginning of year	16,541	(6,640)	Solde (déficit) au début de l'excercice
Net revenue for the year	9,249	23,181	Revenus nets pour l'exercice
Net assets, end of year	25,790	16,541	Solde - fin de l'exercice

Please visit the CFLA-FCAB website for the full Review Engagement Report
Veuillez consulter le site Web de la FCAB-CFLA pour accéder le Rapport du mission d'examen.

MEMBERS / NOS MEMBRES

AMPLO Administrators of Medium-Sized Public Libraries of Ontario

apla

ASSOCIATION OF BRITISH COLUMBIA PUBLIC LIBRARY DIRECTORS

CHLA ABSC

CAPAL-ACBAP

ASSOCIATION EX LIBRIS

Nunavut Library Association

Canadian Council of Archives / Conseil canadien des archives

ABQLA L'Association des bibliothécaires du Québec Quebec Library Association

CSL Canadian School Libraries

Library Association of Alberta

Manitoba Library Association www.mla.mb.ca

Northwest Territories Library Association

CALL ACBD Canadian Association of Law Libraries / Association canadienne des bibliothèques de droit — Developing and Supporting Legal Information Specialists / Perfectionnement et soutien des spécialistes de l'information juridique

BCLTA

newfoundland and labrador library association

nova scotia library association

Yukon Library Association

ASSOCIATION DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU QUÉBEC

British Columbia Library Association

Federation of Ontario Public Libraries www.fopl.ca

SLA Saskatchewan Library Association

/ola :. ontario library association

Canadian Urban Libraries Council / Conseil des Bibliothèques Urbaines du Canada

CARL ABRC
CANADIAN ASSOCIATION OF RESEARCH LIBRARIES
ASSOCIATION DES BIBLIOTHÈQUES DE RECHERCHE DU CANADA